

# LENGUA, LITERATURA Y EDUCACIÓN

BOLETÍN TRIMESTRAL DEL IVILLAB

INSTITUTO VENEZOLANO DE INVESTIGACIONES LINGÜÍSTICAS

Y LITERARIAS ANDRÉS BELLO

Coordinación General de Investigación - Subdirección de Investigación y Postgrado

Instituto Pedagógico de Caracas - Universidad Pedagógica Experimental Libertador

Caracas, Venezuela

Año 9 No. 1 – enero-marzo de 2008

## PRESENTACIÓN

Con este Boletín, iniciamos el noveno año de nuestra publicación y llegamos a su 35ª. edición. Miles de noticias de diferente naturaleza han llegado a un número cada vez mayor de colegas en Venezuela, Hispanoamérica y, en el mundo en general. Como siempre insistimos, la información, y su difusión, constituyen bases fundamentales de la democracia y, en este caso, del quehacer universitario y científico especializado. Esperamos que el Boletín siga siendo de utilidad para el colectivo al que se dirige, a la vez que reiteramos que este espacio está abierto para toda información de interés.

**CÁTEDRA UNESCO PARA EL "MEJORAMIENTO DE LA CALIDAD Y EQUIDAD DE LA EDUCACIÓN EN AMÉRICA LATINA CON BASE EN LA LECTURA Y LA ESCRITURA"**. La Sede Principal Venezuela, Subsedes y Núcleos Institucionales, mantienen el ritmo de trabajo que ya les es habitual. En estos momentos, se está trabajando en la organización del V Congreso Internacional de la Cátedra (Venezuela, 2009), así como en la propuesta de un programa para la asignatura Lengua Española y similares, que será revisado en la V Reunión (Mérida, 9 y 10 de junio, en el marco del XXVII Endil).

**PRESENCIA DEL IVILLAB** Organizadas por el Departamento de Castellano y Literatura, conjuntamente con el Núcleo de Investigación Lingüística y Literaria "Trino Borges", la Maestría en Lingüística y con el apoyo de la Subdirección de Investigación y Postgrado, del Instituto Pedagógico de Barquisimeto, se realizó del 20 al 22 de febrero pasado, la **III Jornada de investigación Lingüística y Literaria en homenaje a Gabriel García Márquez**. En las mismas, Sergio Serrón presentó la conferencia **Intereses y conflictos en la enseñanza instrumental de la lengua materna en las universidades**. Otros colegas de la UPEL, vinculados con el IVILLAB o con la Cátedra Unesco, también expusieron en las sesiones centrales: Rudy Mostacero (Pedagógico de Maturín): **De la significación verbal a la semiosis ilimitada: tendencias y derivas de la Semántica**, del Instituto Pedagógico Rural El Mácaro, Cristina D'avolio **La Lectura y la escritura en el ámbito académico desde el análisis del discurso** y del Instituto Pedagógico de Barquisimeto, Nelson Rodríguez Vargas **Didáctica de la escritura y la lectura: El absurdo de la estrategia y la estrategia del absurdo**.

La conferencia central de la **Semana del Licenciado en Idiomas Modernos (Docencia, investigación y mucho más en idiomas)** que, organizada por la Escuela de Idiomas Modernos de la UCV, que tuvo lugar del 28 de enero al 1 de febrero pasado estuvo a cargo de Lucía Fraca de Barrera. Se tituló **La ciberlingua como interacción comunicativa en la red y la función de la escuela ante la ciberdiscursividad**.

La colega Norma González de Zambrano fue ponente central en la **XXIV Jornada de Lectura y II de Cultura** realizada en la Universidad Nacional Experimental Simón Rodríguez, Núcleo Valles del Tuy el pasado 5 de marzo, con la ponencia *Enseñar lengua y aprender lengua*

En las **XX Jornadas Lingüísticas de ALFAL-Venezuela**, realizadas del 6-9 de marzo en la sede del postgrado de la UCV, en Caracas, presentaron ponencias Norma González de

Zambrano, **El portafolio: una estrategia para promover la reflexión metalingüística**, Élide León, **Hacia una caracterización del discurso narrativo dirigido a niños** y Anneris Pérez de Pérez, **Un modelo de estrategia didáctica para evaluar la estructura argumentativa de los textos de opinión periodística**. Como miembro de la Comisión Organizadora, las palabras de bienvenida estuvieron a cargo de Sergio Serrón. Debe destacarse que a este evento asistieron 20 colegas de la UPEL quienes presentaron 14 ponencias en representación de seis de nuestros Institutos (IPC, IPEMAR, IPB, Barquisimeto, IPMaturín e IPMiranda), con lo que se mantiene y acrecienta el proceso de integración de nuestra Universidad a este importante evento nacional.

En la **Jornada Aniversaria de la Línea de Investigación CILEDU** del Doctorado en Educación de la UPEL (IPC 31 de marzo-1 de abril) nuestra colega Lucía Fraca de Barrera dictó la conferencia titulada **Aproximación compleja a un modelo pedagógico estratégico para la lengua materna**.

En fecha reciente, el **Programa de Promoción al Investigador** difundió los resultados de la **Convocatoria 2007**. En la misma, nuestra Universidad registró nuevamente un crecimiento cuantitativo y cualitativo que debe ser resaltado. En ese contexto institucional, nuestro Instituto mantuvo su presencia con el ingreso de Rafael Rondón y Álvaro Navarro y los ascensos de Fanny Ramírez y Rita Jáimez. De los otros Institutos de la Universidad, destacamos que en nuestra área o dentro de la Cátedra Unesco, se dio el ingreso, renovación o ascenso de Chinger Zapata, Dilcia De Rosa Rudy Mostacero, Silvia Ribot, Ludmilam Zambrano, Lourdes Díaz y Francisca Fumero.

El **TALLER LITERARIO MARCO ANTONIO MARTÍNEZ** se sigue reuniendo los viernes a las 4 en los espacios del IVILLAB. Organizó el día 8 de febrero un cine foro sobre la película **El laberinto del fauno** (Sala de Proyecciones Biblioteca Central). Próximamente se bautizará el libro de Juan Manuel Romero, **Historias que hacen daño**, su primer volumen de cuentos. La revista **Para las telarañas** No. 19, año 2007 está en prensa, así como un volumen de textos poéticos titulado **Sobre cuerpos, fugas, oscuridades, urbes y bestiarios**. Dulce Santamaría, Vanessa Hidalgo y Juan Manuel Romero participaron en un programa de Radio Universidad, transmitido por Radio Caracas Radio el sábado 8 de marzo en horas de la noche.

- **LETRAS** – Revista de lingüística, literatura y temas de educación en ambas áreas. INDEXADA en: -Ulrich' s International Periodicals Directory (001685); Linguistics & Language Behavior Abstracts, Cleaninghouse on Languages and Linguistics (ERIC), Latindex, Clase e IRESIE. REGISTRADA en el Registro de Publicaciones de Publicaciones Científicas del Fonacit con el N° 19990212, y en el Índice de Revistas Venezolanas de Ciencia y Tecnología REVENCYT. ARBITRADA: tres jueces, quienes no conocen que están arbitrando el mismo trabajo, evalúan un artículo, cuyo autor no aparece identificado. El autor, a su vez, no sabe quiénes juzgan su investigación. DE CIRCULACIÓN INTERNACIONAL: mantiene canje con revistas especializadas de Argentina, Chile, Brasil, Uruguay, Colombia, Perú, Cuba, México, Guatemala, Venezuela, España, Francia, Alemania, Croacia, Rumania y Estados Unidos.

- **CUADERNOS PEDAGÓGICOS**: No. 1, Lucía Fraca, **Un enfoque integrador para la didáctica de la lengua materna**; No. 2, Yajaira Palencia, **Enseñanza de la lengua**; No. 3, Hilda Inojosa, **Reforma Educativa, Creatividad y Praxis Docente**; No. 4, Sergio Serrón, **El club de lengua. Democracia, comunicación y motivación en la clase de lengua materna**; No. 5 María Elena Díaz y Annerys Pérez **El Área Lengua y Literatura en la 1ª y 2ª Etapas de Educación Básica : Una Propuesta Didáctica**; Números 6 y 7 Lucía Fraca, Sandra Maurera y Angélica Silva (comp.): **Estrategias Metalingüísticas. Hacia una reflexión de la lengua materna en el aula. Parte I y Parte II**; No. 8 Luislis Morales **El taller literario en la enseñanza de la literatura**.

- **PARA LAS TELARAÑAS**, órgano difusor de los trabajos de nuestro Taller de Creación Literaria, ha publicado hasta el número 17 (2007) que contiene producciones de los integrantes del taller. En el marco del taller, también se editaron: **Los prisioneros de Masala y otros relatos** (cuentos) José Rafael Simón, **El blues de la botella** (poesías) Francia Andrade,

**En pos de Ida** (poesía) Vanessa Hidalgo. Actualmente está en imprenta **Historias que hacen daño**, de Juan M. Romero.

- Lucía Fraca de Barrera (2006) **La ciberlingua, una variedad compleja de lengua en Internet**, Caracas, UPEL-Vicerrectorado de Investigación y Postgrado/IVILLAB

#### OTRAS PUBLICACIONES (EN VERSIÓN PAPEL O ELECTRÓNICA)

• Beatriz Valles (2007) **Desarrollo del lenguaje y enseñanza de la Lengua Materna en la Escuela Inicial** Editora Didáctica Crecer, Caracas

• María Josefina Tejera (2008) **La derivación mixta en el español de Venezuela**. Caracas, UCV, Facultad de Humanidades y Educación, Instituto de Investigaciones Literarias.

• Rudy Mostacero (2007). **Tendencias y derivas de la semántica del siglo XX**. Caracas: Vicerrectorado de Investigación y Postgrado de la Universidad Pedagógica Experimental Libertador, prólogo de Godsuno Chela-Flores rudymos@hotmail.com, [BENMos@terra.com](mailto:BENMos@terra.com)

• Marisol García Romero (2007 Compiladora) **Investigaciones sobre escritura universitaria en Venezuela** Universidad de Los Andes San Cristóbal – Venezuela: [www.escrituraacademica.com](http://www.escrituraacademica.com)

• Marisol García Romero (2007 Compiladora) **Propuestas para Enseñar Lengua (2)** Universidad de Los Andes, San Cristóbal [wilmerzc@yahoo.es](mailto:wilmerzc@yahoo.es)

• María Auxiliadora Castillo (2007) **El lector como finalidad en el sistema educativo venezolano: discurso y representación**, Universidad de Carabobo, Valencia [mariauxi56@hotmail.com](mailto:mariauxi56@hotmail.com)

• Alfonso García Morales (ed.) **Los museos de la poesía. Antologías poéticas modernas en español, 1892-1941**, Universidad de Sevilla [www.edicionesalfar.es](http://www.edicionesalfar.es)

• Emilia Ferreiro (2008) **Alfabetización de niños y adultos: Textos escogidos**, Colección Paideia Latinoamericana, N° 1, CREFAL, Pátzcuaro, México

• Berta Braslavsky (2007) **Enseñar a entender lo que se lee. La alfabetización en la familia y en la escuela**, Educación y pedagogía, Fondo de Cultura Económica - [info@fce.com.ar](mailto:info@fce.com.ar) [www.fce.com.ar](http://www.fce.com.ar)

#### REVISTAS (publicaciones recientes, solicitudes de colaboración)

**Sintagma. Revista de Lingüística** edición impresa y edición digital <http://www.sintagma.udl.cat>

**Hispanista** Primera revista electrónica de los hispanistas de Brasil <http://www.hispanista.com.br/>

#### EVENTOS ESPECIALIZADOS 2008

• **IX Jornadas Regionales de Investigación en Humanidades y Ciencias Sociales** 14 - 16 mayo Universidad Nacional Jujuy. Jujuy – Argentina <http://www.fhycs.unju.edu.ar/>

• **IV Encuentro de Morfólogos Españoles 'Morfología y español como lengua extranjera (ELE)'** 15 - 16 mayo Universidad de Zaragoza. Zaragoza – España [http://www.uam.es/gruposinv/retem/default\\_archivos/Page416.html](http://www.uam.es/gruposinv/retem/default_archivos/Page416.html)

• **II Congreso Internacional de Lengua, Literatura y Cultura de E/LE. 'Teoría y práctica docente'**. University of Virginia-Hispanic Studies Program y Universidad Católica de Valencia "San Vicente Mártir". Valencia (España), 15-17 mayo <http://www.uvavalencia.org/congresos.php> [jorge.marti@uvavalencia.org](mailto:jorge.marti@uvavalencia.org),

• **II Encuentro de Profesores de Español en Rumanía 'Didáctica y contenidos culturales en ELE'**. 16 -17 mayo. Bucarest – Rumanía <http://encuentro-ele-ro.blogspot.com/>

• **I Congreso Internacional de Enseñanza e Investigación en ELSE - III Jornadas de Español como Lengua Extranjera**. 21 - 23 mayo. Universidad de Córdoba. Córdoba – Argentina <http://www.lenguas.unc.edu.ar/congresos.html>

- **II Congreso Internacional «Escritoras y Compromiso». 'Literatura española e hispanoamericana del siglo XX'**. Saint Louis University, Madrid Campus y Universidad Autónoma de Madrid. Madrid (España), 27 - 30 mayo.
- **XLIV Congreso de la Asociación Canadiense de Hispanistas (ACH)** University of British Columbia. Vancouver, BC Canadá 31 mayo - 3 junio. [http://www.ach.lit.ulaval.ca/Congreso\\_2008/index.html](http://www.ach.lit.ulaval.ca/Congreso_2008/index.html)
- **VI Coloquio Internacional de Estudios Hispánicos. 'El reverso del tapiz. La traducción literaria en el mundo hispánico'**. Instituto Cervantes y Departamento de Español de ELTE. Budapest (Hungría), 28 - 30 mayo. <http://coloquiobudapest.hu/2008/>
- **1er. Coloquio Internacional de Lenguas y Educacion Intercultural** 4-6 junio, Universidad Intercultural del Estado de México San Felipe del Progreso México, [universidadintercultural\\_em@yahoo.com.mx](mailto:universidadintercultural_em@yahoo.com.mx), [alp\\_marin@yahoo.com.mx](mailto:alp_marin@yahoo.com.mx), [1ercoloquio.alm@gmail.com](mailto:1ercoloquio.alm@gmail.com)
- **IV Congreso Internacional sobre los Conversos y Moriscos**. Saint Louis University, Madrid Campus y Excmo. Ayuntamiento de Segovia. Segovia (España), 5 - 7 junio.

• **XXVII ENDIL Encuentro Nacional de Docentes e Investigadores de la Lingüística** – 9 – 13 junio ULA - Mérida – Venezuela [endil2008@listas.ula.ve](mailto:endil2008@listas.ula.ve) <https://listas.ula.ve/mailman/listinfo/endil2008>

- **Congreso Internacional «Comedia, fiesta y orgía en la cultura hispánica»** 23 - 25 junio Valladolid – España McGill University y Universitat Castellae. <http://www.universitascastellae.es/>
- **XXXVII Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana (IILI 2008). El futuro de la crítica literaria y cultural en América latina**. Universidad de las Américas e Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana (IILI). San Andrés Cholula (Puebla, México), 24 - 28 junio
- **8º Congreso de Lingüística General** Universidad Autónoma de Madrid 25-28 de junio "El valor de la diversidad [meta]lingüística" <http://elvira.illf.uam.es/clg8/>
- **VIII Congreso Internacional de la Asociación de Estudios Ibéricos y Latinoamericanos de Australasia (AILASA). 'Lo popular en España, Portugal y América Latina'**. Monash University y Asociación de Estudios Ibéricos y Latinoamericanos de Australasia (AILASA). Melbourne (Australia), 4 - 7 julio <http://www.ailasa.org/> <http://www.arts.monash.edu.au/lcl/conferences/ailasa08/>
- **VIII Congreso de la Asociación Internacional Siglo de Oro (AISO)** Universidade de Santiago de Compostela España 7 - 11 julio <http://webs.uvigo.es/siglosdeoro/aisoWeb/>
- **XVIII Seminario Internacional de SELITEN@T (Centro de investigación de semiótica literaria, teatral y nuevas tecnologías) 'El personaje teatral: la mujer en las dramaturgias masculinas en los inicios del siglo XXI'** 14 -16 julio. UNED. Madrid – España <http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/>
- **XV Coloquio Anglogermánico sobre Calderón 'Calderón y su escuela: variaciones e innovación de un modelo teatral'**. 14 - 18 julio. Departamento de Filologías Románicas de la Universidad de Wrocław y Departamento de Lenguas Románicas de la Universidad Ruhr de Bochum Wrocław – Polonia [http://www.estudios.uni.wroc.pl/?page\\_id=10](http://www.estudios.uni.wroc.pl/?page_id=10) <http://www.ruhr-uni-bochum.de/calderon/>
- **XIII Congreso Internacional EURALEX. 25 años estudiando diccionarios** 15 - 19 julio Universitat Pompeu Fabra, Barcelona (España) [http://www.iula.upf.edu/agenda/euralex\\_08/](http://www.iula.upf.edu/agenda/euralex_08/)
- **III International Conference on Human and Material Resources in Foreign Language Learning** 17 - 18 julio. Universidad Católica San Antonio. Murcia – España <http://www.ucam.edu/languages/events/006/index.htm>
- **IV Congreso Internacional sobre o Romance Antigo (ICAN 2008)** 21 - 26 julio "Nas Encruzilhadas do Romance Antigo: espaços, fronteiras, intersecções". Faculdade de Letras. Universidade de Lisboa Lisboa – Portugal <http://www.ican2008.ul.pt/>

- **XXXV Semana de Estudios Medievales. 'La historia medieval hoy: percepción académica y percepción social'**. 21 - 25 julio Navarra. Institución Príncipe de Viana, Estella – España <http://www.cfnavarra.es/medieval/>

- **I Encuentro de Educadores del Area de Lenguas**. Universidad Nacional Experimental Francisco de Miranda Punto Fijo, Estado Falcon, 25 - 27 julio <http://edual2008.wikispaces.com>

- **XLIII Congreso Internacional de la Asociación Europea de Profesores de español Acortando distancias: la diseminación del español en el mundo UNED** (Universidad Nacional de Educación a Distancia) Ciudad Universitaria, Madrid, 27 julio - 1 agosto
- **Seventeenth Biennial Conferencia of the Society for Caribbean Linguistics 'Usage, application and development of the languages of the Caribbean and the Guianas'** 28 -31 julio. Society for Caribbean Linguistics y Society for Pidgin and Creole Linguistics. Cayenne - Guayana Francesa <http://www.scl-online.net/callforpapers2008.html>
- **IX Jornadas Nacionales de Historia de las Mujeres y IV Congreso Iberoamericano de Estudios de Género** 30 julio - 1 agosto Universidad Nacional de Rosario, Universitat de les Illes Balears y Municipalidad de Rosario. Centro Cultural Bernardino Rivadavia. Rosario – Argentina <http://www.congresodegenero.org/>
- **IX Jornadas Internacionales de Literatura Española Medieval 'V Centenario de Amadís de Gaula'**. Agosto. Departamento de Letras y la Cátedra de Literatura Española Medieval de la Facultad de Filosofía y Letras de la Pontificia Universidad Católica Argentina 'Santa María de los Buenos Aires' Buenos Aires – Argentina <http://www.uca.edu.ar/esp/secffilosofia/index.php>
- **XXX Simposio Internacional de Literatura y Arte Pintura, música y cine en la Literatura Latinoamericana** 4 - 9 Agosto Porto Alegre, Brasil Auspiciado por el Departamento de Lenguas Extranjeras de California State, University, Dominguez Hills [isabelzw@fibertel.com.ar](mailto:isabelzw@fibertel.com.ar), [ilchja@aol.com](mailto:ilchja@aol.com)
- **VI Simposio de la Asociación Mexicana de Profesores de Lengua y Literatura, A.C. (AMPLL) 'Enseñanza-aprendizaje de la lengua y la literatura'** Universidad de Chapingo, Chapingo, México 1-2 Agosto Asociación Mexicana de Profesores de Lengua y Literatura, A.C. (AMPLL), <http://www.ampll.org.mx/>
- **VIII Jornadas Andinas de Literatura Latinoamericana (JALLA 2008). 'Latinoamericanismo y Globalización'**. Centro de Estudios Culturales Latinoamericanos (CECLA) y Departamento de Literatura de la Universidad de Chile. Santiago de Chile (Chile), 11 - 15 agosto <http://www.filosofia.uchile.cl/departamentos/index.php?pagin=lit>
- **The 6th World Congress of African Linguistics (WOCAL6) 'Exploring the African Language Connection in the Americas'**. 11 - 15 agosto. Universidad de São Paulo (USP). São Paulo – Brasil <http://www.fflch.usp.br/dl/wocal6special/callforpapers.htm#>
- **Segundas Jornadas de Historia «Estado y sociedad». 'Cambios y continuidades'**. Instituto de Historia Argentina y Americana, Instituto de Historia de España, Centro de Estudios de Historia del Antiguo Oriente, Departamento de Historia, Facultad de Filosofía y Letras, Pontificia Universidad Católica Argentina. Buenos Aires (Argentina), 12 - 14 agosto.
- **International Conference Europhras 2008. 'Phraseology: global-areal-regional'**. Sociedad Europea de Fraseología (EUROPHRAS) y Universidad de Helsinki. Helsinki (Finlandia), 13 -16 agosto.
- **XV Congreso de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL)** 18 - 21 agosto – Montevideo, Uruguay [www.mundoalfal.org](http://www.mundoalfal.org)
- **15th World Congress of Applied Linguistics (AILA 2008) 'Multilingualism: Challenges and Opportunities'** 24 - 29 agosto. Universität Duisburg-Essen, German Association of Applied Linguistics (GAL e.V.) - International Association of Applied Linguistics. Essen – Alemania <http://www.aila2008.org/>
- **Undécima Conferencia Internacional de Historia de la Lingüística (ICHoLS XI)** Universidad de Potsdam (Alemania) Institut für Romanistik, Universität Potsdam 28 agosto - 2 septiembre <http://www.ichols-xi.de/>

- **V Congresso Brasileiro de Hispanistas - I Congresso Internacional da Associação Brasileira de Hispanistas** Belo Horizonte, MG Brasil, Associação Brasileira de Hispanistas (ABH) y Faculdade de Letras, Universidade Federal de Minas Gerais (UFMG). 2 - 5 septiembre, <http://www.hispanista.com.br/abhesp.htm>, <http://www.letras.ufmg.br/hispanistas>
- **Primer Coloquio Internacional Lenguas y Culturas Coloniales.** Instituto de Investigaciones Filológicas (IIFL), Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). México D.F. (México), 3 - 5 septiembre.
- **XVIII Congresso dell'Associazione Internazionale dei Professori d'Italiano (AIPD). 'La penisola iberica e l'Italia: rapporti storico-culturali, linguistici e letterari'.** Oviedo (España), 3 - 6 septiembre.
- **VII Coloquio Internacional de Literatura Fantástica (CILF 2008) 'Desde los orígenes a lo fantástico'.** 3 - 6 septiembre. Otto-Friedrich-Universität Bamberg. Bamberg – Alemania <http://www.cilf.org.mx/>
- **XXIV edición del Congreso Anual de la Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural 2008** 8 - 12 septiembre Escuela Politécnica Superior, Universidad Carlos III de Madrid <http://basesdatos.uc3m.es/sepln2008/web/>
- **II Congreso Internacional de la Sociedad de Estudios Medievales y Renacentistas (SEMYR)** 10 - 13 septiembre. San Millán de la Cogolla, La Rioja – España <http://www.la-semyr.es/>
- **West Virginia University 32nd Colloquium on Literature and Film 'Revisiting the Past in Contemporary Literature and Film'.** 11 - 13 septiembre. West Virginia University Morgantown - Estados Unidos <http://forlang.wvu.edu/news>
- **Coloquio Internacional "Virgilio en Peso" (vida y la obra de Virgilio Piñera) - XIII Festival de Teatro de La Habana** (Muestras, coloquios, talleres, conferencias, clases maestras, forum, exposiciones, presentaciones de libros) La Habana, 12 - 21 septiembre [leonardo@cubaescena.cult.cu](mailto:leonardo@cubaescena.cult.cu), [fithabana@cubaescena.cult.cu](mailto:fithabana@cubaescena.cult.cu)
- **41st Annual Meeting of the Societas Linguistica Europaea. 'Languages in Contrast. Grammar, Translation, Corpora'.** Societas Linguistica Europaea y Università di Bologna. Forli (Italia), 17 - 20 septiembre.
- **I Congreso Internacional «Interacción comunicativa y enseñanza de lenguas»** 18 - 20 Septiembre Universidad de Valencia. Valencia – España <http://www.uv.es/interac/cas/index.wiki>
- **XVII Simposio de la SELGYC (Sociedad Española de Literatura General y Comparada) 'In memoriam Claudio Guillén (1924-2007)'.** 18 - 20 septiembre. Universitat Pompeu Fabra. Barcelona – España <http://www.selgyc.com/oopscms/public/Default.aspx?c=122>
- **X Congreso Internacional CERCLES (Confederación Europea de Centros de Lenguas en la Enseñanza Superior) 'Centros de enseñanza de lenguas para un futuro plurilingüe en Europa'.** 18 - 20 septiembre. Sevilla – España <http://www.cercles.es/>
- **XIX Congreso Internacional de ASELE Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera 'El profesor de español LE/L2'.** 24 - 27 septiembre. Universidad de Cáceres. Cáceres – España <http://www.aselered.org/>
- **International Seminar "New Trends in Corpus Linguistics for Language Teaching and Translation Studies. In Honour Of John Sinclair** Granada, España 22-24 Septiembre [http://www.ugr.es/local/newtrends/callpapers.php\\_](http://www.ugr.es/local/newtrends/callpapers.php_)
- **III Congreso Internacional de Lexicografía Hispánica,** Universidad de Málaga Asociación Española de Estudios Lexicográficos 22 - 26 septiembre <http://congresolexicografia.cindoc.csic.es/entrada.htm>
- **IV Coloquio Internacional del Programa EDICE: "(Des)cortesía en español: espacios teóricos y metodológicos para su estudio" Homenaje a Diana Bravo,** 23-26 septiembre Universidad de Roma Tre, Roma, Italia <http://www.edice.org>
- **Congreso Internacional XII Jornadas Medievales. Proyecto Medievalia,** Universidad Nacional Autónoma de México, El Colegio de México y Universidad Autónoma Metropolitana. México D.F. (México), 29 septiembre - 3 octubre.

- **Segundo Coloquio Internacional sobre Historia y Literatura** 1 - 3 de octubre. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Guanajuato. Guanajuato – México <http://www.filosofia.ugto.mx>
  - **I Congreso Internacional de Literatura y Cultura Españolas Contemporáneas 'Los siglos XX y XXI'**. 1 - 3 octubre. Centro de Estudios de Teoría y Crítica Literaria Universidad Nacional de La Plata. La Plata – Argentina <http://www.fahce.unlp.edu.ar/>
  - **The Congress of the Americas II** 8 - 11 octubre. International Communication Association (ICA), American Communication Association (ACA), Universidad de San Martín de Porres e Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey. México D.F. – México <http://www.icahdq.org/conferences/othercalls/congressoftheamericas.asp>
  - **XI Simposio Iberoamericano de Terminología (RITerm 2008). 'La terminología en el tercer milenio: hacia la adopción de buenas prácticas terminológicas'**. Asociación Peruana de Terminología (PERÚterm) y Universidad Femenina del Sagrado Corazón. Lima (Perú), 13 - 16 octubre. [http://dti.unilat.org/riterm/article.php3?id\\_article=431](http://dti.unilat.org/riterm/article.php3?id_article=431)
- **VI Coloquio Nacional de la Asociación Latinoamericana de Estudios del Discurso (ALED)**, Caracas 14 -16 octubre, Auditorio de la Facultad de Humanidades y Educación Universidad Central de Venezuela, [Coloquioaled2008@yahoo.es](mailto:Coloquioaled2008@yahoo.es)
- **I Congreso Internacional «Las cosmovisiones del pensamiento mágico y mítico, y sus literaturas»** 14 - 17 octubre. Seminario de Estudios Culturales "Magia, literatura y Antropología" Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. México, Distrito Federal. – México <http://www.magiaaylit.blogspot.com/>
  - **II Congreso Internacional «Traducción e Políticas editoriais»**. Facultade de Filoloxía e Tradución, Universidade de Vigo, Xunta de Galicia, Asociación de Tradutores Galegos y Asociación Galega de Profesionais da Tradución e da Interpretación (AGPTI). Vigo (España), 15 - 16 octubre.
  - **XVIII Congreso de la Asociación Internacional de Literatura y Cultura Femenina Hispánica (AILCFH) 'Madres e Hijas: Corpus de Representación / Producción / Subversión Cultural'**. 16 - 18 octubre Decatur-Atlanta - Estados Unidos <http://ailfh.org/>
  - **Hispanic Linguistics Symposium 2008** 23 - 26 octubre. Université Laval. Quebec – Canadá <http://www.lli.ulaval.ca/>
  - **Coloquio Internacional «El legado de Las mil y una noches y del relato oriental en Occidente»**. 28 - 31 octubre. Universidad de Sevilla. Sevilla – España [cramirez@us.es](mailto:cramirez@us.es)
  - **VII Seminario Internacional Lectura y Patrimonio 'Cuentos contados y cuentos por contar: Homenaje a Montserrat del Amo'** 29 - 31 octubre. Universidad de Almería. Almería – España <http://www.congresomontserratdelamo.com/>
  - **Coloquio internacional «Cuatro siglos de literatura cubana»**. Instituto de Literatura y Lingüística e Instituto Cubano del Libro. La Habana (Cuba), 3 - 7 noviembre <http://laventana.casa.cult.cu/modules.php?name=News&file=article&sid=3683>
  - **Coloquio Internacional «Las relaciones entre lenguas en los contextos educativos en Europa : mediaciones, circulaciones, comparaciones, rivalidades (siglos XVI-comienzos XX)** Universidad de Granada, del 5 - 7 noviembre. <http://www.hispanismo.es/agenda.asp?DOCN=64114>
  - **Congreso internacional sobre (des)cortesía y violencia verbal en español**, 5 - 7 noviembre Facultad de Filología Hispánica de la Universidad de Sevilla, [esterbrenes@hotmail.com](mailto:esterbrenes@hotmail.com)
  - **IV Coloquio Internacional "Literatura Hispanoamericana y sus Valores" 'Ficción en la literatura hispanoamericana'** 6 - 8 noviembre. Universidad de La Sabana. Chía, Cundinamarca. – Colombia [coloquio.literatura@unisabana.edu.co](mailto:coloquio.literatura@unisabana.edu.co)
  - **Congreso Internacional «La Biblia en el teatro español»**. 24 - 29 noviembre. Instituto Orígenes del Español (CiLengua). Monasterio de San Millán de la Cogolla. San Millán de la Cogolla (La Rioja) – España [http://cilengua.es/index.asp?pagina\\_e=insc](http://cilengua.es/index.asp?pagina_e=insc)

- **Congreso Internacional Literatura hispánica y prensa periódica (1875-1931)** 25 - 28 noviembre. Departamento de Literatura Española, Universidad Santiago de Compostela. Sede Lugo– España <http://www.usc.es/estaticos/cursos/literahispaprensa75-31.pdf>
- **Segundo Encuentro Hispanofrancés de Investigadores - APFUE / SHF 'La cultura del otro: enseñanza de lenguas en la universidad'**. 26 - 29 noviembre. Lyon – Francia Société des Hispanistes Français (SHF), Asociación de Profesores de Francés de la Universidad Española (APFUE) y  cole normale supérieure de Lyon (ENS-Lyon). <http://www.hispanistes.org/spip.php?article163>

## 2009

- **PEDAGOGÍA 2009 Encuentro por la unidad de los educadores** 26 - 30 enero, La Habana Cuba [pedagogia@mined.rimed.cu](mailto:pedagogia@mined.rimed.cu) [zosima@palco.cu](mailto:zosima@palco.cu)
- **VI Congreso Internacional de Ling stica Misionera** 11 - 14 marzo. Departamento de Ling stica y Literaturas Universidad Évora y Proyecto de Ling stica misionera Universidad Oslo.  vora – Portugal <http://www.ub.uio.no/uhs/sok/fag/RomSpr/mislingevara/index.html>
- **XVII Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas 'El español - lengua global: Nuevos horizontes de los estudios hispánicos'** 18 - 21 marzo. Tubinga – Alemania <http://www.hispanistica.de/>
- **Coloquio Internacional «Las relaciones entre las literaturas ibéricas» (RELIBE)** 18 - 20 junio. Grupo de Investigación Traducción, recepción y literatura (Universitat Pompeu Fabra) y Grupo de Investigación consolidado TRELIT~Traducci n y recepción de las literaturas (Universitat de Barcelona). Universidad Pompeu Fabre Barcelona – España [relibe @ upf.edu](mailto:relibe@upf.edu)

### V CONGRESO INTERNACIONAL DE LA CÁTEDRA UNESCO PARA LA LECTURA Y LA ESCRITURA Caracas, Venezuela junio, UPEL-IPC-IVILLAB

- **53.º Congreso Internacional de Americanistas. 'Los pueblos americanos: cambios y continuidades. La construcción de lo propio en un mundo globalizado.'** Escuela Nacional de Antropología e Historia. México D.F. (México), 19 - 24 julio
- **IV Simposio Internacional las Mujeres en la Independencia de América Latina,** Lima, 19 - 21 agosto Centro de Estudios La Mujer en la Historia de América Latina, CEMHAL, Lima - Perú. <http://webserver.rcp.net.pe/cemhal/>, [sarabeatriz@telefonica.net.pe](mailto:sarabeatriz@telefonica.net.pe)

## PÁGINAS WEB ESPECIALIZADAS

Editorial Fondo de cultura económica: [www.fce.com.ar](http://www.fce.com.ar)

### Lengua, Literatura y Educación Boletín del IVILLAB

Año 9 No. 1 enero – marzo 2008

Director del IVILLAB: Dr. César Villegas ([valladolid@cantv.net](mailto:valladolid@cantv.net)), Subdirectora: Prof. Annerys Pérez de Pérez ([annerisgricel@hotmail.com](mailto:annerisgricel@hotmail.com)) Responsable de este número: Prof. Sergio Serr n - Coordinador del área de Pedagogía de la lengua y la literatura y de la Cátedra Unesco para lectura y la escritura ([sergio\\_serron@hotmail.com](mailto:sergio_serron@hotmail.com)). Coordinadora del área de Ling stica Dra. Minelia Villalba de Ledezma. Coordinadora del área de Literatura Dra. Elizabeth Sosa Dirección: IVILLAB – Edificio Central IPC – Av. Páez – El Paraíso – Caracas - Visite nuestros espacios en la prestigiosa revista on line Hispanista: [www.hispanista.com.br](http://www.hispanista.com.br); en la página web de la **Universidad Pedagógica Experimental Libertador**: [www.upel.edu.ve](http://www.upel.edu.ve); en [www.filologia.org.br](http://www.filologia.org.br). Los interesados en hacer llegar informaciones breves y concretas para ser incluidas en los próximos números de este Boletín, deben enviarlas a los correos electrónicos señalados. Para recibirlo, solicítelo a [ivillab\\_boletin@yahoo.com.mx](mailto:ivillab_boletin@yahoo.com.mx) con copia a [sergio\\_serron@hotmail.com](mailto:sergio_serron@hotmail.com). Este Boletín es financiado parcialmente con la subvención que otorga el FONACIT al IVILLAB y por FONDEIN-UPEL.